

OFFICIAL GAZETTE
THE OFFICIAL ORGAN OF THE GOVERNMENT OF ECUADOR

Administration of Mr. Rafael Correa Delgado
President of the Republic

CONSTITUENT ASSEMBLY
Official Letter No. PAC-2007-011

Montecristi, November 29, 2007

Mr. Ruben Dario Espinoza
DIRECTOR, OFFICIAL GAZETTE
Quito

Dear Mr. Director:

Under the Sole Final Provision of "Constituent Mandate" No. 1, approved by the Constituent Assembly at its session on November 29, 2007, I hereby urgently request the publication of the aforementioned "Constituent Mandate" that I have attached.

Sincerely,
(signed) Dr. Francisco Vergara O., Secretary.

REPUBLIC OF ECUADOR
CONSTITUENT ASSEMBLY

Whereas:

By virtue of a National Popular Election on April 15, 2007, the Ecuadorian people approved the meeting of the Constituent Assembly;

On September 30, 2007, we in Ecuador elected one hundred thirty representatives to form the Constituent Assembly;

Article 22 of the "Statute on the election, installation, and function of the Constituent Assembly " establishes that the Assembly shall convene ten days from the day the final results of the election are announced, and

The Constituent Assembly is the legitimate representative of the sovereign will of the people, and as such, in their name and in whose representation does hereby approve and issue the following:

"CONSTITUENT MANDATE" No. 1

Art. 1.- Constituent Power.- The Constituent Assembly, through popular mandate on April 15, 2007, assumes and exercises ITS PLENARY POWERS.

Art. 2.- Authority of the Constituent Assembly.- The Constituent Assembly will exercise its authority by issuing "constituent mandates", laws, agreements, resolutions and other decisions it adopts in the exercise of its authority.

In terms of hierarchy, the decisions of the Constituent Assembly are superior to any other rule in the judicial system, and compliance with them is mandatory for all persons, entities and other public authorities without any exception whatsoever. No decision of the Constituent Assembly shall be subject to the oversight of, or be challenged by, any agency of the current government.

CERT. INTERMARK

Judges and tribunals that process any action contrary to the decisions of the Constituent Assembly shall be dismissed from their post and subject to corresponding prosecution. Likewise, public employees who cause or promote, through act or omission, a failure to comply with or the disregard of the provisions of the Constituent Assembly shall be punished.

Art. 3- Failure to comply with the decisions of the Constituent Assembly.- Public dignitaries, authorities, employees and servants in general who, by act or omission, fail to comply with the decisions adopted by the Constituent Assembly shall be punished, which can include dismissal, without prejudice to appropriate criminal, civil, and administrative liability.

Art. 4.- Immunity for Assembly delegates.-

Delegates to the Constituent Assembly shall have the same immunity as members of the Supreme Court during the time they perform their duties.

They may not be prosecuted for the votes they cast, opinions expressed, or for decisions adopted within and outside of the Assembly.

Only in the event of a flagrant crime may a Assembly delegate be detained and delivered to the police, who in turn shall immediately bring the delegate before the authority of the corresponding division of the Supreme Court, and so inform the President of the Assembly.

Judicial actions begun prior to assuming the post shall continue before the court of competent jurisdiction.

Art. 5.- Functions of the State.- The Constituent Assembly ratifies and guarantees the existence of the rule of law.

Art. 6.- Executive Branch.- The Constituent Assembly ratifies economist Rafael Correa Delgado as Constitutional President of the Republic of Ecuador and Lenin Moreno Garcés as Constitutional Vice President of the Republic of Ecuador.

Art. 7.- Legislative Branch.- The Constituent Assembly assumes the authority and duties of the Legislative Branch. Consequently, it hereby declares that the principal and substitute representatives elected on October 15, 2006, shall be in recess. This recess shall begin on November 29, 2007 and continue until the official announcement is made of the results of the approbatory referendum.

During this recess, the representatives shall not have immunity, special exemption, or receive a salary, allowance, or remuneration of any kind, nor may they, on their own initiative, convene a meeting among themselves for any reason. This recess shall not be subject to interruption, challenge, constitutional appeal or any other legal action.

Likewise, the term for which the members of the Legalization and Codification Commission were elected by the National Congress is hereby declared concluded.

The conclusion of the aforementioned periods shall not create a right to claim any kind of settlement, indemnity, or compensation. Any payment made for any of these reasons shall constitute embezzlement and shall be punished by the courts with jurisdiction in such matters. The same penalty shall apply to state employees who authorize or make such payments, and who, moreover, shall also be immediately dismissed.

The service contracts of National Congress personnel are hereby terminated and shall be considered null and void effective today. Stability shall be guaranteed for those with protection as career legislative personnel.

CERT. INTERMARK

Art. 8.- Conclusion of provisional periods and designation.- The terms are hereby declared concluded for those appointed to the following posts: Controller General, Attorney General, Prosecutor General, Ombudsman, Superintendents of Telecommunications, Corporations, Banks, and Insurance. The following citizens are provisionally appointed:

- a) Carlos Pólit Faggioni, Controller General;
- b) Xavier Garaycoa Ortiz, Attorney General;
- c) Washington Pesantez, Prosecutor General;
- d) Claudio Mueckay Arcos, Ombudsman;
- e) Paul Rojas, Superintendent of Telecommunications;
- f) Francisco Arellano Raffo, Superintendent of Corporations; and
- g) Gloria Sabando, Superintendent of Banks and Insurance.

Art. 9.- Unless otherwise ordered by the Constituent Assembly, the Justices of the Supreme Court, members of the National Legal Council, the Constitutional Tribunal, and the Supreme Electoral Tribunal shall continue to perform their duties.

Art. 10.- Sectional Governments.- The elected authorities of the autonomous sectional governments are hereby ratified in their positions for the terms for which they were elected, except for changes made in the electoral calendar by the Constituent Assembly or established under the new Constitution.

Art. 11.- Appointments to the Constituent Assembly.- Appointments or designations mentioned in this resolution shall be considered provisional and may be revoked at any time without creating any vested rights in any event.

FINAL TERMS

ONE,- Notice of this resolution shall be given to the President and Vice President of the Republic, to the representatives of constituted powers, and to the regulatory agencies. This resolution shall be distributed so that the Ecuadorian people may be so informed. This constituent resolution shall enter into force immediately, without prejudice to its publication in the Official Gazette.

Presented and signed in Alfaro City, Canton of Montecristi, Manabi Province in the Republic of Ecuador, November 29, 2007.

PRESIDENT OF THE CONSTITUENT ASSEMBLY

[There appears an illegible signature, below which appear the following name and title:]
Dr. Francisco Vergara O. **SECRETARY.**

CERT. INTERMARK



REGISTRO OFICIAL

ORGANO DEL GOBIERNO DEL ECUADOR

Administración del Sr. Ec. Rafael Correa Delgado
Presidente Constitucional de la República

TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

Año I - Quito, Viernes 30 de Noviembre del 2007 -- Nº 223



SUMARIO:

	Págs.		Págs.
ASAMBLEA CONSTITUYENTE	763	Declárase el estado de emergencia vital en la red primaria y en la red secundaria, caminos vecinales y rurales, infraestructura aeroportuaria y ferroviaria en todo el territorio nacional	5
MANDATO CONSTITUYENTE Nº 1			
Assume y ejerce sus plenos poderes	2	Nómbrase al señor Comandante Piloto, Iván Fernando Arellano Lascano, representante permanente del Ecuador ante el Consejo de la Organización de Aviación Civil Internacional, con sede en Montreal-Canadá, para el trienio 2007-2010	6
FUNCION LEGISLATIVA		ORDENANZAS METROPOLITANAS:	
LEY:		0228 Concejo Metropolitano de Quito: Que Reforma a la Ordenanza Metropolitana No. 167 de 22 de diciembre del 2005, que regula el cobro de la contribución adicional para la construcción y mantenimiento de obras viales requeridas por efecto de la construcción de sistemas de alcantarillado	7
2007-103 Ley Reformatoria al Decreto Legislativo, publicado en el Registro Oficial No. 153 de 21 de marzo de 1989, Ley No. 17	3	0230 Concejo Metropolitano de Quito: Reformatoria al Capítulo III, del Título IV, del Libro Cuarto del Código Municipal, referente a los espectáculos taurinos	8
FUNCION EJECUTIVA			
DECRETOS:			
762 Declárase la emergencia en el sistema de abastecimiento, transporte, distribución y comercialización de combustibles derivados de hidrocarburos y gas licuado de petróleo, en todo el territorio nacional	4		

ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Oficio N° PAC-2007-011

Montecristi 29 de noviembre de 2007

Señor doctor
Ruben Darío Espinoza
DIRECTOR REGISTRO OFICIAL
Quito

Señor Director

De conformidad con la Disposición Final Única del Mandato Constituyente N° 1, aprobado por la Asamblea Constituyente, en sesión de 29 de noviembre de 2007, solicito que con el carácter de urgente, se sirva publicar el referido Mandato Constituyente que adjunto.

Atentamente,

f) Dr. Francisco Vergara O., Secretario.

REPÚBLICA DEL ECUADOR

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Considerando:

Que, mediante Consulta Popular Nacional de 15 de abril de 2007, el pueblo ecuatoriano aprobó la convocatoria a la Asamblea Constituyente.

Que, el 30 de septiembre de 2007, los ecuatorianos elegimos a los ciento treinta representantes para integrar la Asamblea Constituyente.

Que, el artículo 22 del "Estatuto de elección, instalación y funcionamiento de la Asamblea Constituyente" dispone que esta se instalará diez días después, contados desde la fecha de proclamación de los resultados definitivos de las elecciones, y.

Que, la Asamblea Constituyente es la legítima representante de la voluntad soberana del pueblo, por lo tanto, en su nombre y representación, aprueba y expide el siguiente:

MANDATO CONSTITUYENTE No. 1

Art. 1.- Del Poder Constituyente.- La Asamblea Constituyente, por mandato popular del 15 de abril de 2007, asume y ejerce SUS PLENOS PODERES.

Art. 2.- De las Atribuciones de la Asamblea Constituyente.- La Asamblea Constituyente ejerce sus facultades mediante la expedición de: mandatos constituyentes, leyes, acuerdos, resoluciones y las demás decisiones que adopte en uso de sus atribuciones.

Las Decisiones de la Asamblea Constituyente son jerárquicamente superiores a cualquier otra norma del orden jurídico y de obligatorio cumplimiento para todas las personas naturales, jurídicas y demás poderes públicos sin excepción alguna. Ninguna decisión de la Asamblea Constituyente será susceptible de control o impugnación por parte de alguno de los poderes constituidos.

Los jueces y tribunales que inenten cualquier acción contraria a las decisiones de la Asamblea Constituyente serán destituidos de su cargo y sometidos al enjuiciamiento

correspondiente. De igual manera, serán sancionados los funcionarios públicos que incurran o promuevan, por acción u omisión, el desacato o desconocimiento de las disposiciones de la Asamblea Constituyente.

Art. 3.- Del incumplimiento de las decisiones de la Asamblea Constituyente.- Los dignatarios, autoridades, funcionarios y servidores públicos en general que por acción u omisión incumplan las decisiones adoptadas por la Asamblea Constituyente, serán sancionados inclusive con la destitución, sin perjuicio de la responsabilidad penal, civil y administrativa a la que haya lugar.

Art. 4.- Del fuero de los Asambleístas.- Los y las Asambleístas gozarán de fuero de Corte Suprema de Justicia mientras duren en sus funciones.

No podrán ser enjuiciados por los votos que emitiesen, ni por las opiniones vertidas y decisiones adoptadas dentro y fuera de la Asamblea.

Solo en caso de delito flagrante el asambleísta puede ser detenido y entregado a la autoridad policial, quien deberá ponerlo inmediatamente a órdenes de la sala correspondiente de la Corte Suprema de Justicia, e informar al Presidente de la Asamblea.

Los causas judiciales que se hayan iniciado con anterioridad a la posesión del cargo, seguirán tramitándose ante el juez competente.

Art. 5.- De las funciones del Estado.- La Asamblea Constituyente ratifica y garantiza la existencia del estado de derecho.

Art. 6.- De la Función Ejecutiva.- La Asamblea Constituyente ratifica al economista Rafael Correa Delgado, como Presidente Constitucional de la República del Ecuador y al Licenciado Lenin Moreno Garcés, como Vicepresidente Constitucional de la República del Ecuador.

Art. 7.- De la Función Legislativa.- La Asamblea Constituyente asume las atribuciones y deberes de la Función Legislativa. En consecuencia, declara en receso a los diputados y diputadas principales y suplentes elegidos el 15 de octubre de 2006. Este receso se inicia el día 29 de noviembre de 2007, hasta cuando se realice la proclamación oficial de los resultados del referéndum aprobatorio.

Durante este receso los diputados no gozarán de inmunidad, fuero especial, ni sueldos, dietas o remuneración alguna, tampoco podrán autoconvocarse por ningún motivo. Este receso no será susceptible de interrupción, impugnación, acción de amparo constitucional u otra acción judicial.

Así mismo, se declara concluido el periodo para el que fueron elegidos por el Congreso Nacional, los vocales integrantes de la Comisión de Legislación y Codificación.

La conclusión de los periodos antes descritos no confiere derecho a reclamar liquidaciones, indemnizaciones o compensación de cualquier naturaleza. Cualquier pago que se realice por alguno de estos conceptos, constituirá peculado y será sancionado por los jueces competentes. La misma sanción se impondrá a los funcionarios que autoricen o efectúen estos pagos, quienes además serán inmediatamente destituidos.

Se declaran terminados los contratos de servicios del personal del Congreso Nacional, los cuales quedarán sin efecto a partir de la presente fecha. Se garantiza la estabilidad del personal amparado por la carrera legislativa.

Art. 8.- Conclusión de períodos y designación provisional.- Se declaran concluidos los períodos para los que fueron designados los siguientes funcionarios: Contralor General del Estado, Procurador General del Estado, Ministro Fiscal General, Defensor del Pueblo, Superintendentes de Telecomunicaciones, Compañías, Bancos y Seguros Provisionalmente se designa a los siguientes ciudadanos:

- a) Carlos Páez Faggioli, Contralor General del Estado;
- b) Xavier Garaycoa Ortiz, Procurador General del Estado;
- c) Washington Pesántez, Ministro Fiscal General;
- d) Claudio Mueckay Arcos, Defensor del Pueblo;
- e) Paul Rojas, Superintendente de Telecomunicaciones;
- f) Francisco Arellano Rallo, Superintendente de Compañías, y.
- g) Gloria Sabando, Superintendente de Bancos y Seguros

Art. 9.- Los Magistrados de la Corte Suprema de Justicia, los Vocales del Consejo Nacional de la Judicatura, del Tribunal Constitucional y del Tribunal Supremo Electoral, continuarán en el ejercicio de sus funciones mientras la Asamblea Constituyente no dispusiere lo contrario.

Art. 10.- De los Gobiernos Seccionales.- Las autoridades electas de los gobiernos seccionales autónomos, con facultades en sus cargos por el período para el que han sido electos, salvo cambio en los calendarios electorales establecido por la Asamblea Constituyente o establecidos por la nueva Constitución.

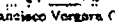
Art. 11.- De los nombramientos de la Asamblea Constituyente.- Las designaciones o nombramientos a las que se refiere este mandato tendrán el carácter de provisional y podrán ser revocadas en cualquier tiempo sin que en ningún caso, constituyan derechos adquiridos.

DISPOSICION FINAL.

UNICA.- Notifíquese el contenido de este Mandato Constituyente al Presidente y Vicepresidente Constitucional de la República, a los representantes de los poderes constituidos y a los órganos de control. Se dispone su difusión para conocimiento del pueblo Ecuatoriano. Este mandato constituyente entrará en vigencia inmediatamente, sin perjuicio de su publicación en el Registro Oficial.

Dada y suscrita en Ciudad Alfaro cantón Montecristi, provincia de Manabí de la República del Ecuador, el día 29 de noviembre de 2007.


Alberto Acosta
PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE


Dr. Francisco Vargara O
SECRETARIO.

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Oficio No. 0000345

Quito, noviembre 29, 2007

Doctor
Rubén Espinoza Díaz
DIRECTOR DEL REGISTRO OFICIAL
Quito

Señor Director


De conformidad con lo que dispone la Constitución Política de la República, le remito para su publicación en el Registro Oficial la:

• **LEY REFORMATORIA AL DECRETO LEGISLATIVO PUBLICADO EN EL REGISTRO OFICIAL No. 153 DE 21 DE MARZO DE 1989, LEY No. 17.**

Así mismo, se dignará encontrar el auténtico de la Ley en mención, para que sea devuelta al Congreso Nacional, una vez que se publique en el Registro Oficial

Atentamente,

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

 Pedro Solines Chacón, Subsecretario General de la Administración Pública.

REPUBLICA DEL ECUADOR

PRESIDENCIA DEL CONGRESO NACIONAL

Quito, 21 de noviembre del 2007

Oficio No. 03030-PCN

Licenciado
Luis Moreno Garcés
VICEPRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA, EN EJERCICIO DE LA PRESIDENCIA Su Despacho.-

Señor Vicepresidente:

El Congreso Nacional del Ecuador, de conformidad con las atribuciones que le confiere la Constitución Política de la República, discutió y aprobó el proyecto de LEY REFORMATORIA AL DECRETO LEGISLATIVO PUBLICADO EN EL REGISTRO OFICIAL No. 153 DE 21 DE MARZO DE 1989, LEY No. 17.

En tal virtud y para los fines previstos en el artículo 153 de la Constitución Política de la República, remito el Auténtico y copia certificada del texto del proyecto de Ley, así como también la certificación del señor Secretario General del Congreso Nacional, sobre las fechas de los respectivos debates.

Atentamente,

f) Arq. Jorge Cevallos Macías, Presidente del Congreso Nacional.